



第六十一届会议

议程项目 106(h)

任命各附属机构成员以补空缺
并做出其他任命

任命联合检查组成员

大会主席的说明

1. 正如秘书长 2006 年 4 月 12 日的说明 (A/61/109) 第 3 段所示, 大会应在本届会议期间任命五名联合检查组成员, 以填补埃文·弗朗西斯科·丰泰内·奥尔蒂斯先生、唐光庭先生、维克托·维斯利赫先生、德博拉·怀恩斯女士、穆罕默德·优素福先生的任期于 2007 年 12 月 31 日届满产生的空缺。
2. 依照联合检查组章程第三条第 1 款所述程序, 大会主席经与会员国协商并拟订了一份由非洲国家集团、亚洲国家集团、东欧国家集团、拉丁美洲和加勒比国家集团以及西欧和其他国家集团提出的国家名单之后, 在 2006 年 11 月 16 日大会第 55 次全体会议上请中国、古巴、埃及、俄罗斯联邦和美利坚合众国提出候选人 (见附件一至五), 从 2008 年 1 月 1 日开始, 任期五年。
3. 根据大会 2004 年 12 月 23 日第 59/267 号决议第 7 段, 候选人应至少在下列一个领域具备经验: 监督、审计、检查、调查、评价、财务、项目评价、方案评价、人力资源管理、管理、公共行政、监测和 (或) 方案执行情况, 并了解联合国系统及其在国际关系中的作用。
4. 大会主席举行了联合检查组章程第三条第 2 款所述的协商, 包括同经济及社会理事会主席以及同秘书长以联合国系统行政首长协调理事会主席的身份进行协商。兹附上经济及社会理事会主席和秘书长对大会主席 2007 年 1 月 26 日和 29 日给他们的同文信的复信 (见附件六和七)。



5. 大会主席完成所需的协商后，谨向大会提名以下候选人担任联合检查组
成员，从2008年1月1日起至2012年12月31日，任期五年：

尼古拉·丘尔科夫先生（俄罗斯联邦）

埃文·弗朗西斯科·丰泰内·奥尔蒂斯先生（古巴）

穆罕默德·穆尼尔-扎赫兰（埃及）

德博拉·怀恩斯女士（美利坚合众国）

张义山先生（中国）

附件一

2006 年 12 月 12 日中国常驻联合国副代表给大会主席的信

我谨通知你，作为 2006 年 11 月 16 日大会第六十一届会议第 55 次全体会议选出的出任联合检查组的国家之一，中国政府决定提名张义山先生担任这个职务，任期自 2008 年 1 月开始。附上张义山先生的简历供你参考（见附文）。

副常驻代表

大使

刘振民（签名）

附文

简历

张义山

张义山先生于 1946 年 4 月 9 日生于天津市，曾任中国外交部大使，已婚，有一女

工作语言：中文，英语

经历：

- 1972-1979 年： 中国常驻联合国代表团，工作人员
- 1979-1982 年： 外交部国际司，工作人员
- 1984-1987 年： 外交部国际司，副处长，处长
- 1988-1992 年： 中国常驻日内瓦联合国和其他国际组织代表团，一秘，参赞
- 1992-1994 年： 外交部国际司，参赞，
- 1994-1997 年： 外交部国际司，副司长
- 1997-2002 年： 中国常驻维也纳联合国和其他国际组织（联合国工业发展组织（工发组织）、国际原子能机构（原子能机构）、全面禁止核试验条约组织筹备委员会）代表，特命全权大使，
- 2002-2006 年 6 月： 中国常驻联合国副代表，安全理事会副代表，特命全权大使
- 2006 年 7 月至今： 中国外交部大使

学历：

- 1964-1968 年： 北京外国语大学，学生，主修英语
- 1968-1972 年： 北京外国语大学进修，主修英语
- 1982-1983 年： 美国哥伦比亚大学，国际关系学院，主修国际关系，国际组织

1983-1984 年： 美国普林斯顿大学，威尔逊国际关系学院，Parven Fellow，主修国际关系，国际组织，国际法

与竞选职位相关的经历和经验：

从事联合国多边外交 30 余年，在联合国三大总部（纽约、日内瓦和维也纳）均常驻和长期工作过，在外交部国际司也是主管联合国事务，参加过各机构和各种主题如政治、经济、社会 and 包括安全、军备控制、可持续发展以及劳工问题的国际会议，熟悉联合国系统各机构的组织及运作。自 1972 年以来，参加过 24 届联大会议；自 2002 年以来，是中国出席联大会议代表，第二委员会、第三委员会、第五委员会和第六委员会代表，也是中国出席经济及社会理事会等会议代表团团长。

著作：

世界知识出版社《中国与联合国：纪念联合国成立六十周年》副主编

附件二

2007年1月24日古巴常驻联合国代表团给大会主席的信

如阁下所知，古巴获推选，可提出一名候选人担任联合检查组成员。就此，我谨通知你，古巴政府提名埃文·弗朗西斯科·丰泰内·奥尔蒂斯先生作为候选人。

谨附上埃文·弗朗西斯科·丰泰内·奥尔蒂斯先生的简历（见附文）。

常驻代表

大使

罗德里戈·马尔米耶卡·迪亚斯（签名）

附文

简历

埃文·丰泰内·奥尔蒂斯

国籍： 古巴

出生日期： 1947年10月20日

出生地点： 古巴格拉玛省

婚姻状况： 已婚；有三个女儿

语文： 西班牙语文（母语）、英文（熟练）、法文和俄文（略通）

学历：

1974年：国际关系高等研究所（哈瓦那），国际关系硕士

1979年：哈瓦那大学经济学硕士

学术和研究背景

古巴全国经济学家协会会员

国家和国际知名的国际管理和国际行政及国际经济关系讲师

若干国际公务员竞争考试候选人全国讲习班培训师

经历

2003-今： 联合国联合检查组检查专员

1994-2002年： 联合国联合检查组执行秘书

1992-1994年： 外交部下列事务高级资深顾问：行政和管理；维持和平和相关活动；方案规划、预算和人力资源事务以及公务员问题

1990-1992年： 外交部国际组织司主管社会和人道主义事务处副司长

1986-1989年： 古巴常驻联合国代表团主管经济、行政和预算问题以及技术合作和业务活动参赞

1983-1985年： 古巴常驻联合国代表团一秘（负责相同职务）

- 1978-1983 年： 外交部国际组织司负责行政、预算、人力资源和国际公务员事务高级干事
- 1976-1977 年： 外交部拉丁美洲和加勒比事务司干事
- 1974-1975 年： 外交部外国报刊、宣传和文化关系司干事

曾经出席的主要国际会议

- 1985-1994 年： 行政和预算问题咨询委员会成员
- 1986-1992 年： 古巴出席大会副代表
- 1982-1990 年： 古巴出席大会第五委员会代表
- 1990 年： 古巴出席在哈瓦那举行的第八届联合国预防犯罪和罪犯待遇大会代表
- 1979-1982 年： 古巴出席经济及社会理事会夏季会议（日内瓦）代表
- 1979 年： 古巴出席联合国科学和技术促进发展会议（维也纳）代表
- 1978-1982 年： 古巴出席联合国技术转让国际行为守则会议（日内瓦）代表

曾经担任的职务：

- 1983 年： 大会第五委员会报告员
- 1983 年： 跨国公司委员会副主席
- 1986 年： 大会第五委员会主席
- 1987 年： 联合国开发计划署理事会预算和财政委员会第一副主席和主席
- 1987-1989 年： 促进发展中国家间经济和技术合作佩雷斯·格雷罗信托基金专家委员会成员

附件三

2006 年 11 月 28 日埃及常驻联合国代表给大会主席的信

我谨提到大会第六十一届会议在 2006 年 11 月 16 日选出五个会员国，大会主席将从这五个会员国提出的候选人名单中，任命联合检查组五名检查专员，从 2008 年 1 月 1 日开始，任期五年。

如你清楚了解，埃及在选出的五个国家当中，将填补联检组唯一的非洲空缺，任期自上述日期开始。在这方面，我欣然通知你，埃及政府已经决定提名穆罕默德·穆尼尔-扎赫兰博士担任联合检查组检查专员，任期从 2008 年至 2013 年。兹附上埃及提名人的简历（见附文）。

鉴于需要提出具体资历支持对穆尼尔-扎赫兰先生，兹重点提出他的背景和专门知识方面的以下特长：

穆尼尔-扎赫兰先生是埃及的职业律师。在巴黎大学就学时，他曾提出一篇题为“论埃及地方行政”的论文，并且提出了题为“国际发展协会及其对经济发展的贡献”的博士论文。再者，作为埃及外交部官员，他曾负责管理开罗外交部经济司和国际组织司。他曾被指派担任埃及常驻纽约联合国代表团的成员，后任联合国日内瓦办事处以及其他专门机构、如关税及贸易总协定（关贸总协定）和世界贸易组织常驻代表。他在联合国的工作和活动经历包括参加大会第二委员会、经济及社会理事会、联合国贸易和发展会议以及联合国其他职司和附属机构的会议。他曾经当选全球贸易优惠制度参加国委员会主席，关贸总协定贸易和发展委员会主席，关贸总协定代表和缔约方理事会成员。他曾担任联合国贸易和发展会议及贸易和发展理事会副主席。他还曾担任国际劳工组织、国际劳工大会政府小组主席和世界知识产权组织协调委员会主席。此外，穆尼尔-扎赫兰先生还出席了国际货币基金组织和世界银行的若干次年会，包括 24 国集团会议。2003 年至 2005 年，他还曾担任行政和预算问题咨询委员会成员。

埃及政府认为联合检查组的工作具有确保联合国高效、透明和健全治理的作用，其意义至关重要。埃及政府正是出于这样的强烈信念，争取穆尼尔-扎赫兰先生获任联合检查组检查专员，尤其是因为当前联合国正在大力开展改革和振兴工作，以期使联合国的业务和活动现代化，保持其在满足当今多边主义的需求方面的相关性和核心地位。

基于上述资格和考虑，埃及政府谨请对于任命穆尼尔-扎赫兰先生为联合检查组检查专员，给予有利的考虑为荷。

常驻代表

大使

马吉德·阿卜杜拉齐兹（签名）

附文

简历

穆罕默德·穆尼尔-扎赫兰

1935年7月17日生于开罗；已婚；有一子一女

学位

1956年：开罗大学优等生毕业

1966年：巴黎大学公法国家博士

经历

1956-1958年及2000年至今，开罗执业律师

1958年： 进入埃及外交部

历任埃及外交部国际组织司、国际经济事务司、研究司工作人员和（或）司长和外交部部长顾问

1985-1989年：驻摩洛哥大使

1991-1999年：埃及常驻日内瓦联合国代表

埃及驻巴黎、布鲁塞尔、华盛顿特区和纽约大使馆/代表团工作人员，担任不同职务

1989-1990年：埃及总统特使，访问非洲各国并参与塞内加尔和毛里塔尼亚之间的调停

1999-2001年：开罗外交部长顾问。

多边外交

代表埃及出席许多国际和区域会议，包括联合国大会、经济及社会理事会、各专门机构的理事机构，以及其他国际组织、包括联合国教育、科学及文化组织、国际劳工组织、世界卫生组织、关税及贸易总协定、国际贸易中心、联合国贸易和发展会议（贸发会议）、世界贸易组织、国际移民组织、阿拉伯国家联盟、非洲统一组织、伊斯兰会议组织的会议

1992年： 日内瓦贸发会议/全球优惠制参加国委员会主席

1992年： 哥伦比亚卡塔赫纳第八届贸发会议副主席

- 1995 年： 贸发会议减缓贫穷常设委员会主席
- 1998-1999 年： 贸发会议贸易和发展理事会副主席
- 1993 年： 日内瓦世界知识产权组织协调委员会主席
- 1993 年： 日内瓦裁军谈判会议主席
- 1992-1993 年： 裁军谈判会议军备透明特设委员会特别协调员兼主席
- 1996 年： 裁军谈判会议全面禁试条约谈判法律工作组主席
- 1998 年： 改进裁军谈判会议的职能和效力特别协调员
- 1993-1995 年： 日内瓦关贸总协定贸易和发展委员会主席，关贸总协定代表理事会主席，关贸总协定缔约方主席
- 1992-1999 年： 埃及出席国际劳工大会代表团副团长
- 1996-1999 年： 国际劳工组织理事会埃及代表团团长
- 1996-1997 年： 日内瓦国际劳工组织理事会政府小组主席
- 1997 年： 日内瓦国际劳工大会政府小组主席
- 1997 年： 日内瓦人权委员会第五十三届会议副主席
- 1995-2001 年： 发展中国家 15 国集团总统个人代表

联合国专门知识

- 2003-2005 年： 行政和预算问题咨询委员会成员

学术、研究和公共事务机构

- 2000 年至今： 开罗全国妇女理事会理事兼外交关系常设委员会报告员
- 1995-2001 年： 联合国训练研究所董事会董事
- 1995 年至今： 意大利圣雷莫国际人道主义法研究所理事会理事
- 1998 年至今： 开罗埃及外交委员会理事
- 1999 年至今： 伦敦国际法协会亚历山大分会会员
- 1995 年至今： 开罗埃及经济、统计和法律协会会员
- 1967 年至今： 开罗埃及国际法协会会员

出版物

法文出版著作《埃及地方行政》和《国际发展协会》两书，并在有关经济、法律、政治和安全问题的各种期刊上，发表阿拉伯文、英文和法文文章

奖章

埃及共和国奖章

埃及绩优奖章

比利时库尔讷大骑士勋章

摩洛哥阿拉维三等勋章

附件四

2006 年 12 月 12 日俄罗斯联邦常驻联合国代表给大会主席的信

你在 2006 年 11 月 16 日大会第 55 次全体会议期间与会员国协商后，俄罗斯联邦被列入一份国家名单中，须提出候选人担任联合检查组检查专员，自 2008 年 1 月 1 日开始，任期五年。就此，我谨代表俄罗斯联邦政府提出候选人尼古拉·丘尔科夫先生，并附上他的简历。

我还要高兴地告诉你，候选人尼古拉·丘尔科夫先生已经获得东欧国家集团的支持。

常驻代表

大使

维塔利·丘尔金（签名）

附文

简历

尼古拉·丘尔科夫

1946年1月18日生于莫斯科

已婚；有一女

现任职位

俄罗斯联邦常驻联合国副代表，特命全权公使

俄罗斯联邦出席大会第二委员会代表

监督及核实代表团所有财务交易和采购合同，包括监督代表团目前正在进行的重大翻修工程项目（年度预算超过5 000万美元），在这方面负责与俄罗斯外交部内部审计员和俄罗斯联邦审计长保持联系

以前的职务和活动

2000-2004年：俄罗斯联邦外交部国际组织司副司长。负责制定政府关于大会第二委员会、经济及社会理事会、联合国开发计划署（开发署）、联合国人口基金（人口基金）、联合国儿童基金会（儿童基金会）、联合国工业发展组织（工发组织）、联合国环境规划署（环境署）、世界粮食计划署（粮食计划署）、世界卫生组织、联合国粮食及农业组织（粮农组织）、联合国人类住区规划署（人居署）、联合国艾滋病病毒/艾滋病方案、欧洲经济委员会（欧洲经委会）、亚洲及太平洋经济社会委员会（亚太经社会）、包括关于预算、管理、人力资源以及监督与评价问题的政策和做法

还负责检查俄罗斯大使馆和常驻代表团与上述组织相关的活动，以及关于提出报告程序的遵守情况，包括通过定期视察进行检查

此外，还负责规划和落实在俄罗斯联邦执行的俄罗斯-开发署和儿童基金会的联合项目，包括开发署俄罗斯“人类发展报告”（主任）和俄罗斯联邦国家方案（2000-2003年）

2002-2003年：联合国科索沃临时行政当局特派团（科索沃特派团）米特罗维察区域总部地区代表高级政治顾问。对该地区资深工作人

员作汇报，深入分析米特罗维察区域的政治进展情况，并且让他们熟悉该地区多样而复杂的环境。此外，还编制了多族裔市场项目

- 1996–2000 年：俄罗斯联邦常驻联合国副代表，负责社会、经济和发展问题，包括布雷顿森林机构问题。监督及核实代表团所有财务交易和采购合同
- 1994–1996 年：外交部国际组织司处长，负责大会第二委员会，经济及社会理事会，联合国业务经费和方案、联合国各区域委员会以及联合国在环境、人道主义和应急领域的工作
- 1989–1994 年：俄罗斯联邦常驻维也纳国际组织代表团经济组组长，负责处理与工发组织和石油输出国组织相关的事务
- 1987–1989 年：苏维埃社会主义共和国联盟外交部国际经济组织司处长，主管欧洲经委会、联合国贸易和发展会议以及欧洲联盟的事务
- 1984–1987 年：苏维埃社会主义共和国联盟外交部国际经济组织司参赞
- 1978–1984 年：苏维埃社会主义共和国联盟驻泰国大使馆一秘，苏维埃社会主义共和国联盟常驻亚太经社会副代表
- 1975–1978 年：苏维埃社会主义共和国联盟外交部副部长助理
- 1974–1975 年：苏维埃社会主义共和国联盟外交部非洲司三秘
- 1969–1974 年：苏维埃社会主义共和国联盟驻肯尼亚大使馆随员

学历

- 1964–1969 年：外交部莫斯科国立国际关系学院（大学）；国际关系学位
- 1985 年：外交部外交学院国际经济关系培训班
- 1988 年：外交部外交学院行政和预算问题培训班

曾任出席以下重大国际会议的代表

自 1978 年以来出席了联合国大会、经济及社会理事会、亚太经社会、欧洲经委会、工发组织、环境署、粮食计划署、粮农组织、开发署/人口基金、儿童基金会和人居署各界会议

联合国千年首脑会议（2000 年，纽约）

可持续发展世界首脑会议（2002 年，南非约翰内斯堡）

发展筹资问题国际会议（2002年，墨西哥蒙特雷）

2005年9月大会高级别全体会议（2005年首脑会议）

著作

“亚太经社会——40年的合作经验”，1987年，莫斯科

有关联合国各区域委员会的工作和联合国各项业务活动的各种著作

语文

英文，斯瓦希里语

附件五

2006 年 12 月 1 日美利坚合众国常驻联合国代表团给大会主席的普通照会

美利坚合众国常驻联合国代表团向联合国大会主席致意，并谨通知她，美国政府提名德博拉·怀恩斯女士作为连任联合国联合检查组检查专员候选人，任期从 2008 年至 2012 年。

11 月 16 日大会选择由美国向秘书长提出一名候选人，供其考虑填补联合检查组的一个空缺，任期从 2008 年至 2012 年。美国兹提名德博拉·怀恩斯女士（见附文）。怀恩斯女士目前担任联合检查组检查专员，美国政府完全信任她可以作为一名候选人，继续为联检组提供服务。

附文

简历

德博拉·怀恩斯

怀恩斯女士长期担任美国高级行政人员，她于 1973 年进入美国国务院。她在国务院中央预算办公室工作时，负责国务院的国会核准进程，并且负责拟定和说明国务院向美国国会提出的总体预算要求。

1978 年她加入国际组织事务局，拟定和执行美国有关联合国和 60 多个其他国际组织的预算、行政和管理问题的政策。

1998 年 7 月，她获任联合国系统行政管理办公室主任。她以此身份统管美国政府关于联合国、联合国相关机构、美洲系统、区域组织和其他国际组织的管理和行政工作。她负责研究、拟定、协调、建议和执行美国有关这些机构的预算和管理改革政策。她负责监督拟定并向国会提出预算要求，为美国对国际组织和方案的摊款和自愿捐款提供经费。她通过国务院以及管理和预算办公室的内部预算程序，负责指导这些预算要求，并且在国会举行听证时，作为负责国际组织事务的助理国务卿的辅助证人。她还担任关于联合国和其他国际组织所有有关预算和财政问题的主要汇报人，向国会工作人员进行情况介绍。

怀恩斯女士曾担任国际水文学组织财政委员会的美国成员。她曾当选为牙买加金斯敦国际海底管理局财政委员会成员并为该委员会提供服务。她曾担任出席联合国大会代表和美洲农业合作研究所代表。2001 年 6 月，她担任美国出席联合国方案和协调委员会会议代表团团长。

怀恩斯女士获联合国大会任命为联合检查组检查专员，任期自 2003 年 1 月开始。2004 年和 2005 年，她获选担任联检组副主席，2006 年当选主席。2006 年底获选连任 2007 年主席。

怀恩斯女士在她的事业中曾经获得许多高级荣誉奖，2002 年获得总统优异行政服务奖。

怀恩女士拥有马里兰圣母学院文学士学位和国家战争学院文凭。

附件六

2007 年 2 月 5 日经济及社会理事会主席给大会主席的信

谨函复你 2007 年 1 月 26 日的信，信中提及同各区域集团主席协商任命联合检查组成员，以补将于 2007 年 12 月 31 日出现的空缺。

我谨以经济及社会理事会主席身份，按照联合检查组章程第三条第 2 款的规定通知你，我审查了拟议候选人的资格；我高兴地通知你，我完全同意提名以下候选人：

| | |
|--------|---------------------|
| 埃及 | 穆罕默德·穆尼尔-扎赫兰先生 |
| 中国 | 张义山先生 |
| 俄罗斯联邦 | 尼古拉·丘尔科夫先生 |
| 古巴 | 埃文·弗朗西斯科·丰泰内·奥尔蒂斯先生 |
| 美利坚合众国 | 德博拉·怀恩斯女士 |

经济及社会理事会主席
立陶宛常驻联合国代表
特命全权大使

达柳斯·采库奥利斯（签名）

附件七

2007年6月6日秘书长以联合国系统行政首长协调理事会主席的身份给大会主席的信

谨提及你 2007 年 1 月 29 日关于拟议任命联合检查组新成员的信。

根据联合检查组章程第三条第 2 款的规定，经与联合国系统行政首长协调理事会（行政首长协调会）成员协商，谨通知你，我以行政首长协调会主席的身份同意任命穆罕默德·穆尼尔-扎赫兰先生（埃及）、张义山先生（中国）、尼古拉·丘尔科夫先生（俄罗斯联邦）、埃文·弗朗西斯科·丰泰内·奥尔蒂斯先生（古巴）和德博拉·怀恩斯女士（美利坚合众国），任期五年，到 2012 年 12 月 31 日期满。

潘基文（签名）